



**CONSIGLIO  
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 13 maggio 2003 (06.03)  
(OR. FR)**

**9293/03**

**LIMITE**

**VISA       81  
COMIX     304**

**NOTA**

---

del:           Segretariato generale

al:            Gruppo "Visti"

---

n. doc. prec.: 13936/02 VISA 165 COMIX 633

---

Oggetto:       Manuale dei documenti che possono essere muniti di visto

---

Si allegano per le delegazioni le parti II, III e V.

## **Manuale dei documenti che possono essere muniti di visto**

### Parte II

Passaporti per stranieri che possono essere muniti di visto rilasciati dagli Stati che partecipano alla cooperazione rafforzata di cui all'articolo 1 del protocollo allegato al TUE e al TCE che integra l'acquis di Schengen nel quadro dell'Unione europea (in appresso "Stati Schengen").

## Osservazioni generali

### Spiegazioni:

- 1 Documento di viaggio per stranieri (o passaporto per stranieri)
- 2 Documento di viaggio per rifugiati (Convenzione di Ginevra del 28 luglio 1951)
- 3 Documento di viaggio per apolidi (Convenzione di New York del 28 settembre 1954)

<input checked="" type="checkbox"/>	Il documento consente l'attraversamento delle frontiere esterne e può essere munito di visto, nella misura in cui si desuma dal documento stesso che il suo titolare è autorizzato a fare ritorno nello Stato di rilascio
<input type="checkbox"/>	Non riconosciuto dalla Parte contraente interessata
<input type="checkbox"/>	Documento non esistente o sul quale la Parte contraente non ha trasmesso informazioni Questi documenti sono considerati documenti non riconosciuti validi

- **Stati Benelux**

**Belgio**

	<b>BNL</b>	<b>DK</b>	<b>D</b>	<b>EL</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>I</b>	<b>A</b>	<b>P</b>	<b>FIN</b>	<b>S</b>	<b>ISL</b>	<b>N</b>
<b>1</b>	---	x	x	x	x	x <sup>a)</sup>	x	x	x	x	x	x	x
<b>2</b>	---	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
<b>3</b>	---	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x

- a) Riconosciuto valido nella misura in cui il documento rechi una menzione di riammissione senza limiti temporali.

**Lussemburgo**

	<b>BNL</b>	<b>DK</b>	<b>D</b>	<b>EL</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>I</b>	<b>A</b>	<b>P</b>	<b>FIN</b>	<b>S</b>	<b>ISL</b>	<b>N</b>
<b>2</b>	---	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
<b>3</b>	---	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

**Paesi Bassi**

	<b>BNL</b>	<b>DK</b>	<b>D</b>	<b>EL</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>I</b>	<b>A</b>	<b>P</b>	<b>FIN</b>	<b>S</b>	<b>ISL</b>	<b>N</b>
<b>1</b>	---	x	x <sup>a)</sup>	x	x	x <sup>c)</sup>	x	x	x	x	x	x	x
<b>2</b>	---	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
	---												
Lasciapassare			x <sup>b)</sup>	x	x		x	x	x	x	x	x	x

- a) Riconosciuto valido se associato ad un permesso di soggiorno olandese.  
 b) Riconosciuto valido purché consenta il reingresso ("en terug").  
 c) Riconosciuto valido nella misura in cui il documento rechi una menzione di riammissione senza limiti temporali.

- Danimarca

	<b>BNL</b>	<b>DK</b>	<b>D</b>	<b>EL</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>I</b>	<b>A</b>	<b>P</b>	<b>FIN</b>	<b>S</b>	<b>ISL</b>	<b>N</b>
<b>1</b>	X	---	X		X	X <sup>a)</sup>	X	X <sup>b)</sup>	X <sup>c)</sup>	X	X	X	X
<b>2</b>	X	---	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X
<b>3</b>	X	---					X	X			X	X	X
<b>Lasciapassare</b>	X <sup>a)</sup>	---	O		X			X		X			

- a) Riconosciuto valido nella misura in cui il documento rechi una menzione di riammissione senza limiti temporali.
- b) Riconosciuto valido nella misura in cui il documento sia munito di un'annotazione (timbro) del Danish Immigration Service che garantisca il ripetuto ritorno in Danimarca del suo titolare.
- c) Riconosciuto valido nella misura in cui il documento sia munito di un'annotazione (Timbro) del Danish Immigration Service che garantisca il ritorno in Danimarca del suo titolare.

- **Germania**

	<b>BNL</b>	<b>DK</b>	<b>D</b>	<b>EL</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>I</b>	<b>A</b>	<b>P</b>	<b>FIN</b>	<b>S</b>	<b>ISL</b>	<b>N</b>
<b>1</b>	X	X	---	X	X	X <sup>a)</sup>	X	X	X	X	X	X	X
<b>2</b>	X	X	---	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
<b>3</b>	X	X	---	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

- a) Riconosciuto valido nella misura in cui il documento rechi una menzione di riammissione senza limiti temporali.

- **Grecia**

	<b>BNL</b>	<b>DK</b>	<b>D</b>	<b>EL</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>I</b>	<b>A</b>	<b>P</b>	<b>FIN</b>	<b>S</b>	<b>ISL</b>	<b>N</b>
<b>1</b>	X	X	X	---	X		O	X	X	X	X	X	X
<b>2</b>	X	X	X	---	X	X	X	X	X	X	X	X	X
<b>3</b>	X	X		---	X	X	X	X	X	X	X	X	X

- **Spagna**

	<b>BNL</b>	<b>DK</b>	<b>D</b>	<b>EL</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>I</b>	<b>A</b>	<b>P</b>	<b>FIN</b>	<b>S</b>	<b>ISL</b>	<b>N</b>
<b>1</b>	X	X	X	X	---	X <sup>a)</sup>	X	X	X	X	X	X	X
<b>2</b>	X	X		X	---	X	X	X	X	X	X	X	X

- a) Riconosciuto valido nella misura in cui il documento rechi una menzione di riammissione senza limiti temporali.

- **Francia**

	<b>BNL</b>	<b>DK</b>	<b>D</b>	<b>EL</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>I</b>	<b>A</b>	<b>P</b>	<b>FIN</b>	<b>S</b>	<b>ISL</b>	<b>N</b>
<b>1</b>	X	X		X	X	---		X <sup>a)</sup>	X	X	X	X	X
<b>2</b>	X	X	X	X	X	---	X	X	X	X	X	X	X
<b>3</b>	X	X	X	X	X	---	X	X	X	X	X	X	X

- a) Riconosciuto valido nella misura in cui il documento rechi una menzione di riammissione senza limiti temporali.

- **Italia**

	<b>BNL</b>	<b>DK</b>	<b>D</b>	<b>EL</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>I</b>	<b>A</b>	<b>P</b>	<b>FIN</b>	<b>S</b>	<b>ISL</b>	<b>N</b>
<b>1</b>	X	X		X	X	X <sup>a)</sup>	---	X	X	X	X	X	X
<b>2</b>	X	X	X	X	X	X	---	X	X	X	X	X	X
<b>3</b>	X	X		X	X	X	---	X	X	X	X	X	X

- a) Riconosciuto valido nella misura in cui il documento rechi una menzione di riammissione senza limiti temporali.

- **Austria**

	<b>BNL</b>	<b>DK</b>	<b>D</b>	<b>EL</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>I</b>	<b>A</b>	<b>P</b>	<b>FIN</b>	<b>S</b>	<b>ISL</b>	<b>N</b>
<b>1</b>	x	x	x	x	x	x <sup>a)</sup>	x	---	x	x	x	x	x
<b>2</b>	x	x	x	x	x	x	x	---	x	x	x	x	x

- a) Riconosciuto valido nella misura in cui il documento rechi una menzione di riammissione senza limiti temporali.

- **Portogallo**

	<b>BNL</b>	<b>DK</b>	<b>D</b>	<b>EL</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>I</b>	<b>A</b>	<b>P</b>	<b>FIN</b>	<b>S</b>	<b>ISL</b>	<b>N</b>
<b>1</b>	X	X	X	X	X	X <sup>a)</sup>	X	X	---	X	X	X	X
<b>2</b>	X	X		X	X	X	X	X	---	X	X	X	X

- a) Riconosciuto valido nella misura in cui il documento rechi una menzione di riammissione senza limiti temporali.

- **Finlandia**

	<b>BNL</b>	<b>DK</b>	<b>D</b>	<b>EL</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>I</b>	<b>A</b>	<b>P</b>	<b>FIN</b>	<b>S</b>	<b>ISL</b>	<b>N</b>
<b>1</b>	X	X	X	X	X	X <sup>a)</sup>	X	X	X	---	X	X	X
<b>2</b>	X	X		X	X	X	X	X	X	---	X	X	X

- a) Riconosciuto valido nella misura in cui il documento rechi una menzione di riammissione senza limiti temporali.

- **Svezia**

	<b>BNL</b>	<b>DK</b>	<b>D</b>	<b>EL</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>I</b>	<b>A</b>	<b>P</b>	<b>FIN</b>	<b>S</b>	<b>ISL</b>	<b>N</b>
<b>1</b>	X	X	X	X	X	X <sup>a)</sup>	X	X	X	X	---	X	X
<b>2</b>	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	---	X	X
<b>3</b>	X	X		X	X	X	X	X	X	X	---	X	X

- a) Riconosciuto valido nella misura in cui il documento rechi una menzione di riammissione senza limiti temporali.

- **Islanda**

	<b>BNL</b>	<b>DK</b>	<b>D</b>	<b>EL</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>I</b>	<b>A</b>	<b>P</b>	<b>FIN</b>	<b>S</b>	<b>ISL</b>	<b>N</b>
<b>1</b>	X	X		X	X	X <sup>a)</sup>	X	X	X	X	X	---	X
<b>2</b>	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	---	X

- a) Riconosciuto valido nella misura in cui il documento rechi una menzione di riammissione senza limiti temporali.

- **Norvegia**

	<b>BNL</b>	<b>DK</b>	<b>D</b>	<b>EL</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>I</b>	<b>A</b>	<b>P</b>	<b>FIN</b>	<b>S</b>	<b>ISL</b>	<b>N</b>
<b>1</b>	x	x	x <sup>a)</sup>	x	x	x <sup>b)</sup>	o	x	x	x	x	x	---
<b>2</b>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	---
Passerbrev (Nødpass) Emergency Travel Document													---

- a) Riconosciuto valido nella misura in cui la Germania rientri nel campo di validità territoriale.  
 b) Riconosciuto valido nella misura in cui il documento rechi una menzione di riammissione senza limiti temporali.

# **Manuale dei documenti che possono essere muniti di visto**

## Parte III

### Inventario dei documenti di viaggio rilasciati da organizzazioni internazionali

## Osservazioni generali

### Spiegazioni:

Non figurano nel seguente inventario i documenti (di viaggio) rilasciati nella prassi da organizzazioni internazionali ma non riconosciuti validi dagli Stati Schengen. Tali documenti non consentono l'attraversamento delle frontiere esterne e non possono essere muniti di visto.

<b>x</b>	Il documento consente l'attraversamento delle frontiere esterne e può essere munito di visto
<b>o</b>	Non riconosciuto valido dalla Parte contraente interessata
	Documento non esistente o sul quale la Parte contraente non ha trasmesso informazioni. Questi documenti sono considerati documenti non riconosciuti validi

	BNL	DK	D	EL	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
<b>Nazioni Unite:</b> Lasciapassare	x	x	x	x	x	x <sup>a)</sup>	x	x	x	x	x	x	x
Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i rifugiati : Documento di viaggio temporaneo	o		o	o	o		o	x	x	o		o	
Amministrazione civile temporanea delle Nazioni Unite in Kosovo (UNMIK) Documento di viaggio per i residenti in Kosovo	x	x	x <sup>b)</sup>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
<b>Unione europea:</b> Lasciapassare per il personale delle istituzioni comunitarie	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
<b>Consiglio d'Europa:</b> Certificato di legittimazione rilasciato dal Segretariato generale del Consiglio d'Europa	x		x	x	x	x	x	o	x	o		o	x
<b>NATO:</b> Certificato di legittimazione ufficiale della NATO	x		o		o	o	o	o	x	o		o	x
Carta d'identità militare corredata di un ordine di missione (Travel Order) individuale o collettivo	x	x	o	x	x	x	x	x	x	o		x	x
Carta d'identità militare personale, per i soldati americani e canadesi di stanza in Europa, corredata di un ordine di congedo (Leave Order)	x	x	o		o	o	o	o	x	o	x	o	x
Sovrano Ordine Militare di Malta: Passaporto diplomatico Passaporto di servizio	o		x	o	x	o	x	x	x	o	o	o	
Comitato Internazionale della Croce Rossa (CICR): Documento sostitutivo del passaporto per un solo ingresso	o		o	o	o	o	o	x	x	x	x	o	

a) Valido solo se munito di visto.

b) Riconosciuto solo sotto forma di passaporto.

## **Parte V**

### **Informazioni sui passaporti di fantasia**

#### **Informazioni sui documenti dei territori internazionalmente non riconosciuti**

(documenti che non possono essere muniti di visto)

"Passaporti" di minoranze, sette e gruppi etnici  
nonché documenti di organizzazioni e cittadini privati

e

#### **Allegato:**

Guide to Fantasy and Camouflage Passports  
dell'  
U.S. Department of State, Bureau of Consular Affairs,  
Office of Fraud Prevention Programs (CA/FPP)

## Passaporti di fantasia

"Aboriginal Nation Passport"

"Associazione biografica internazionale" <sup>1</sup>

"Attoomvrijstaat" - "Nuclear Free State"

"Stati baltici" ("Passaporto del governo in esilio")

"British Guiana" <sup>1</sup>

"Byzantine Empire" ("Passaporto del Sacro Romano Impero d'Oriente")

"Conch Republic Passport"

"Empire Washitaw de Dugdahmoundyah" <sup>1</sup>

"Etats et la dynastie des carolingiens berniciens" <sup>2</sup>

"Stato libero e indipendente di Vera Cruz" <sup>1</sup>

Documenti "Graf Adelman" (carte d'identità e permessi di ingresso di diverso tipo)

"Setta Hare-Krishna" <sup>1</sup>

"Indiani HOPI" <sup>1</sup>

"Hutt River Principality" <sup>1</sup> (in Australia)

"Imperial Constantine Military Order of St. George" <sup>2</sup>

"International Parliament for Safety and Peace" <sup>1</sup>

"Federazione irochese" <sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Passaporto.

<sup>2</sup> Passaporto diplomatico.

"Khalistan" <sup>1</sup>

"Kingdom of Kerguelon"

"Knights of Malta" ("Passaporto diplomatico delle Nazioni Unite")

"Martin von Carstanjen" ("Affidavit of Identity")

"Maori Kingdom of Tehiti"

"Symbolic European Passport"

"Worldpassport"/"World Service Authority Passport" del "primo cittadino del mondo" Garry Davis

"Planetary Passport" del Canada

"Principality of Sealand" <sup>1</sup>

"Republik Koneuwe" <sup>1</sup>

"Republic of Lomar" <sup>2</sup>

"Republik Mainau" <sup>1</sup>

"Rom e Sinti" <sup>1</sup>

"Regno di Colonia" <sup>1</sup>

"Regno dei cittadini del mondo olandesi" <sup>1</sup>

"Service d'Information - Code Diplomatique et Consulaire" <sup>1</sup>

"Sovereign Military Order of St. John of Jerusalem" <sup>2</sup>

"State of Antigua" <sup>1</sup>

"Trust Territory of the Pacific Island"

"United Nations of America, State of Delaware" <sup>1</sup>

"UNO" - "United Office Inc" <sup>2</sup>

"Vereinigte Länder des Deutschen Ostens im Deutschen Reich" <sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Passaporto.

<sup>2</sup> Passaporto diplomatico.

**Documenti dei territori internazionalmente non riconosciuti**

Passaporto della Repubblica <sup>1</sup> turca di Cipro del Nord.

---

---

<sup>1</sup> Illegale secondo le Risoluzioni n. 541/83 e 550/84 del Consiglio di Sicurezza dell'ONU.